

«تأثیر فرهنگ و ادبیات فارسی بر اشعار محمود سامی بارودی»

حبیب کشاورز

استادیار دانشگاه سمنان

چکیده:

بارودی شاعر اهل مصر یکی از پیشگامان شعر نهضت در ادبیات عربی است که توانست شعر عربی را از سستی و انحطاطی که سال‌ها دچار آن بود، رهایی بخشد. در این مقاله به بررسی تأثیر فرهنگ و ادبیات فارسی در اشعار بارودی، پرداخته شده است. بارودی، زبان فارسی را فراگرفت و با شاهکارهای ادبیات فارسی آشنایی داشت. در این مقاله به شیوه استقرائی و کیفی این مسأله مورد بررسی قرار می‌گیرد که میزان تأثیر پذیری بارودی از فرهنگ و ادبیات ایرانی به چه میزان است و این تأثیرات در چه مواردی نمود پیدا می‌کند. با بررسی این موضوع به این نتیجه می‌رسیم که بارودی هم از نظر واژگان و شکل و هم از نظر محتوا تحت تأثیر فرهنگ و ادبیات فارسی قرار داشته است و بیشترین تأثیر را از حافظ و خیام گرفته است. در حقیقت همان گونه که فرهنگ و ادبیات فارسی در آغاز عصر عباسی باعث شکوفایی ادبیات عربی شد در این دوره نیز کمک گرفتن از ادبیات فارسی باعث غنای ادبیات عربی در عصر نهضت شد.

واژه‌های کلیدی: فرهنگ ایرانی، شعر عربی، شعر نهضت، حافظ و خیام، بارودی